Werfen 9 med växlare

Teknisk dokumentation
Spis med värmeväxlare

SV

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

04190181514000d

Introduktion

Tack så mycket för att du köpte vår produkt!

Beskrivningen av värmaren ger dig detaljerad information om värmarens konstruktion, tekniska specifikationer och funktion. Vi rekommenderar att du läser igenom denna information noggrant. Detta hjälper dig att undvika potentiella fel under din egen installation och drift.

Detaljerade installations- och driftsförhållanden finns i den allmänna bruksanvisningen (medföljer leveransen).

Anteckningar i texten



SV

De viktigaste är anvisningarna markerade med VARNING. Anvisningar markerade med VARNING varnar dig för en allvarlig risk för skador på värmaren eller personskador.



Meddelandet Varning varnar dig för eventuella skador på din värmare.



En anmärkning märkt Viktigt informerar dig om information som är viktig för din värmares drift.



Denna anmärkning riktar därför din uppmärksamhet mot information som är viktig för din värmares funktion i allmänhet.

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

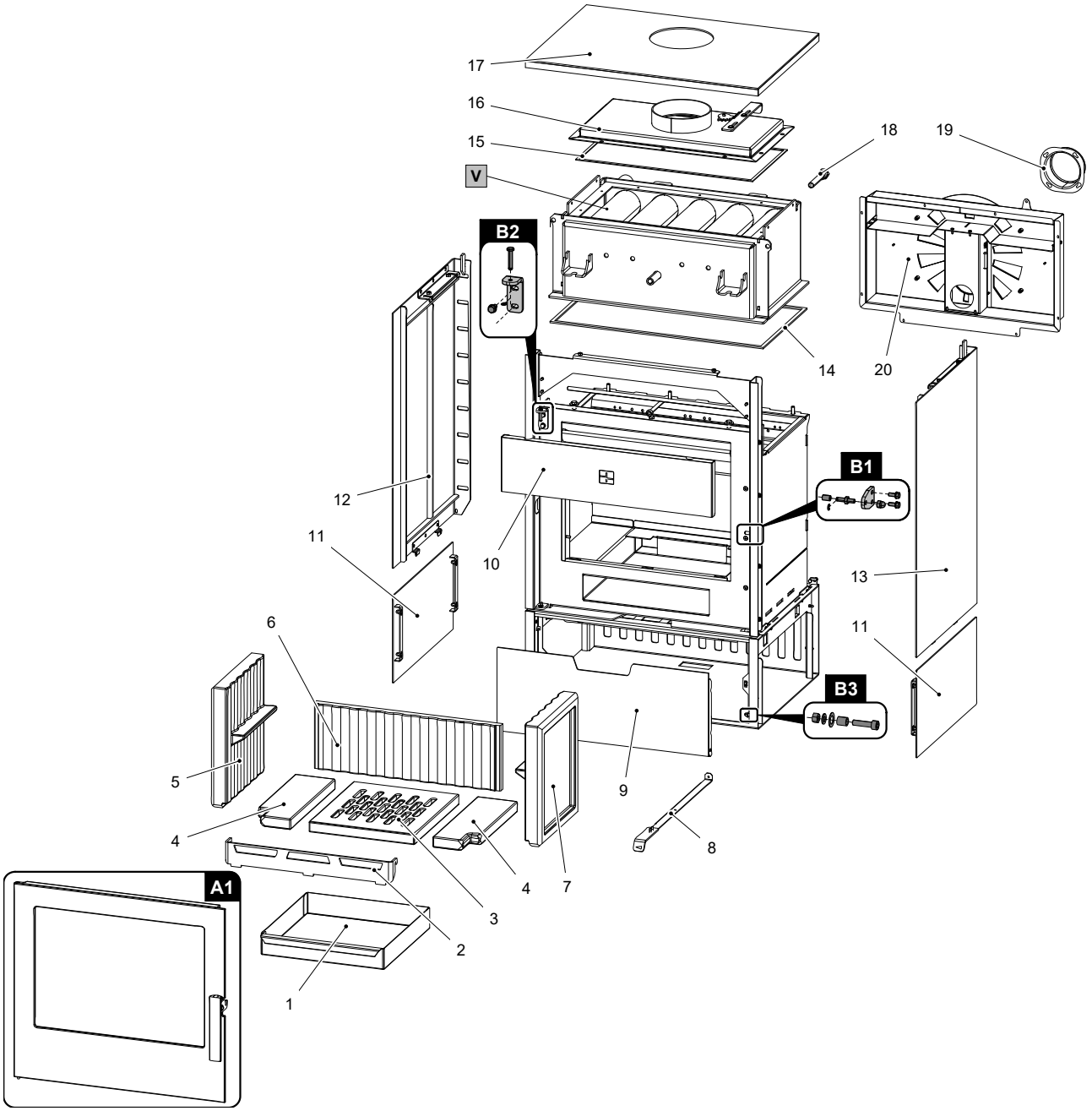
Innehåll

1. Teknisk beskrivning 1
2. Reservdelslista 2
2.1. Övergripande modelluppdelning 2
2.2. Detalj A1..... 4
3. Anslutning av växlaren 5
3.1. Looplös variant..... 5
3.2. Loopvariant 6
4. Enkel kontroll 7
5. Tändningsspjäll..... 8
6. Installation av kylslingan 9
7. Instruktioner för rengöring av värmeväxlaren 10
7.1. Långtidsrengöring av värmeväxlaren.....10
7.2. Korttidsrengöring av värmeväxlaren..... 11

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

2. Reservdelslista

2.1. Helhetsbild av modellen



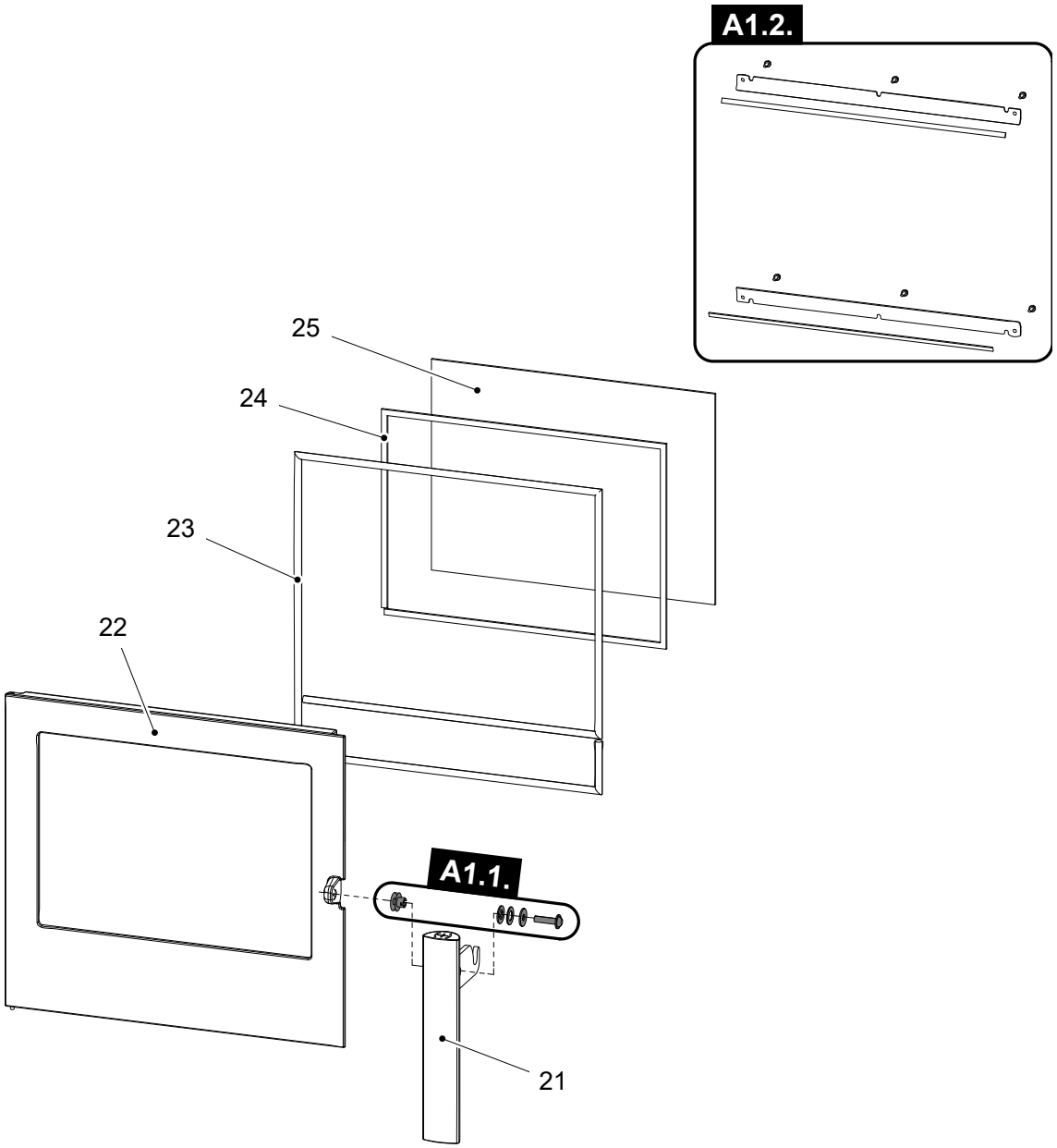
Total modellbild			
Placera	**Namn**	**Belopp**	**Artikelnummer**
A1	Eldstadslucka i gjutjärn (set)/svart	1 st	0619018155300
B1	Stängningsstift (komplett)	1 st	0619018165007
B2	Gångjärn för eldstadsdörr (set)	1 st	0619018155005

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

B3	Nedre dörrgångjärn (set)	1 st	0419018155421
1	Askkopp	1 st	0432317005600
2	Barriär/svart	1 st	0419018155006
3	Eldfast betonggaller	1 st	0619018155552
4	Eldfast foder – botten (30x114x345)	2 st	0619018155554
5	Eldfast foder – vänster (85x295x342)	1 st	0619018155551
6	Eldfast beklädnad – bak (35x185x530)	1 st	0619018155553
7	Eldfast foder – höger (85x295x342)	1 st	0619018155511
8	Regulatorstång/svart	1 st	0419018155615
9	Nedre dörr/svart	1 st	0419018155420
10	Framsida/svart	1 st	0419018155612
11	Sidokåpa — nedre/svart	2 st	0419018155711
12	Sidokåpa — vänster/svart	1 st	0419018155920
13	Sidokåpa — höger/svart	1 st	0419018155930
14	Tätningssnöre för värmeväxlare 10x4 mm	1520 mm	0040210040005
15	Tätningssnöre för värmeväxlarlock 10x4 mm	1850 mm	0040210040005
16	Värmeväxlarlock/svart	1 st	0419018155035
17	Övre lock/svart	1 st	0419018155910
18	Sensorbrunn	1 st	0431317006050
19	Extern lufttillförsel (Ø100)	1 st	0088500050008
20	Luftmodul	1 st	0419018155500
V	Växlare/svart	1 st	0419018205050

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

2.2. Detalj A1

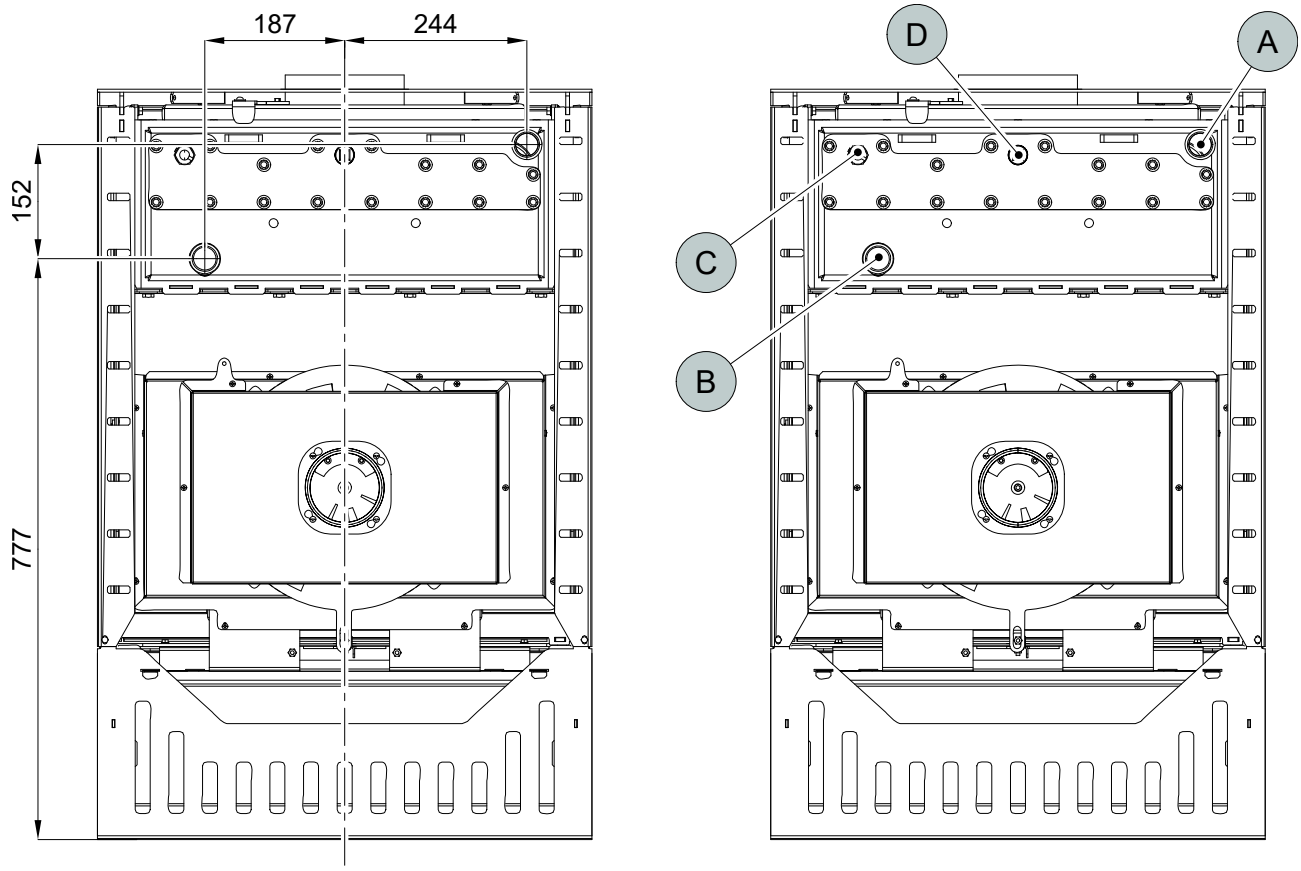


Detalj A1			
Placera	**Namn**	**Belopp**	**Artikelnummer**
A1.1. + 21	Lås för eldstadsdörr (komplett set + handtagsfästen – set	1 st	0420114017301
A1.2.	Glashållare – set/svart	1 st	0619018155303
22	Eldstadslucka i gjutjärn/svart	1 st	0619018155301
23	Dörrtätningssnöre 10 mm	2600 mm	0040300100005
24	Glasförseglingssnöre 10x4 mm	1700 mm	0040210040005
25	Värmebeständigt glas (4x370x501)	1 st	0619018155302

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

3. Anslutning av växlaren

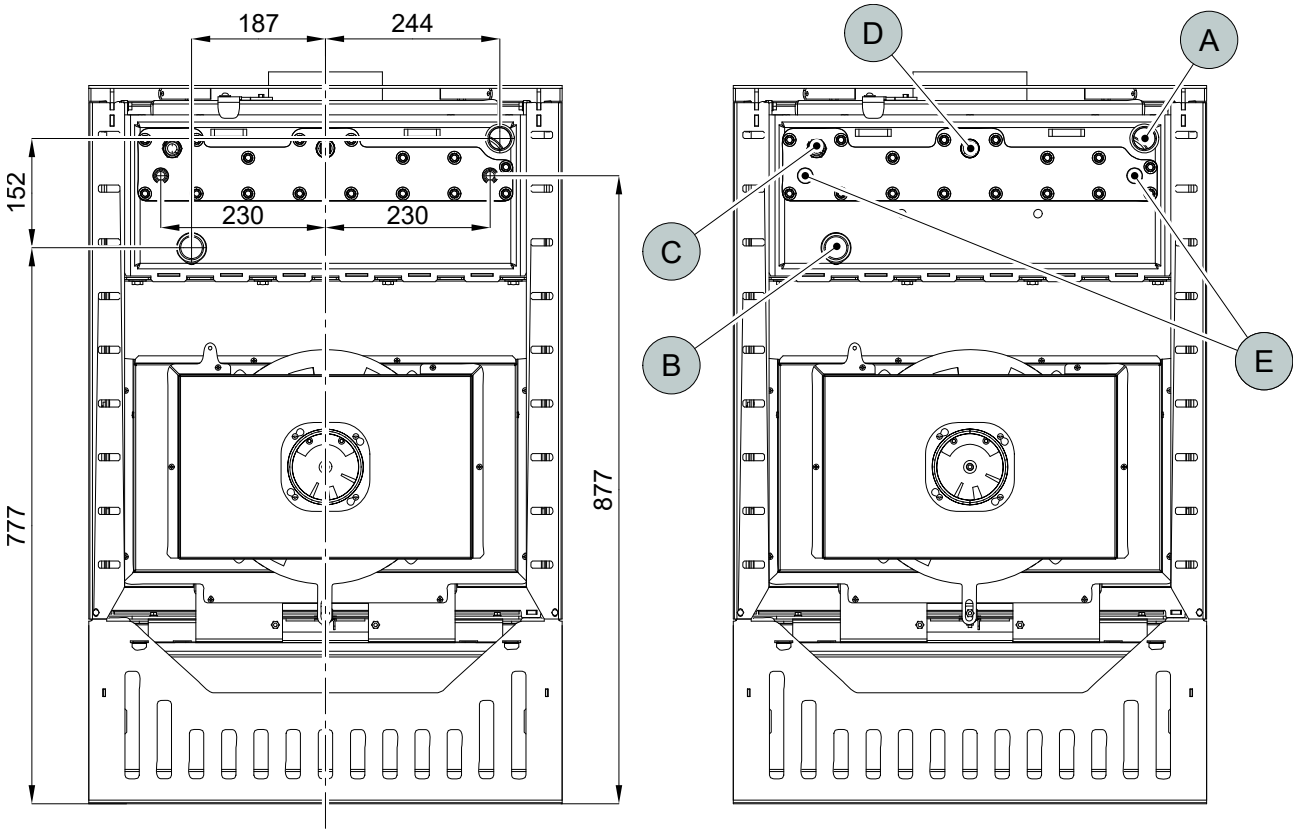
3.1. Looplös variant



Placera	Namn
A	Värmevattenutlopp (invändig gänga G1")
B	Returvatteninlopp (invändig gänga G1")
C	Hål med brunn för termostatgivare (invändig gänga G1/2")/cirkulationspump
D	Hål för termostatisk givarbrunn (invändig gänga G1/2")/kylslinga

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

3.2. Loopvariant



Placera	Namn
A	Värmevattenutlopp (invändig gänga G1")
B	Returvatteninlopp (invändig gänga G1")
C	Hål med brunn för termostatgivare (invändig gänga G1/2")/cirkulationspump
D	Hål för termostatisk givarbrunn (invändig gänga G1/2")/kylslinga
E	Kylslinga inlopp/utlopp (G1/2" utvändig gänga)

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

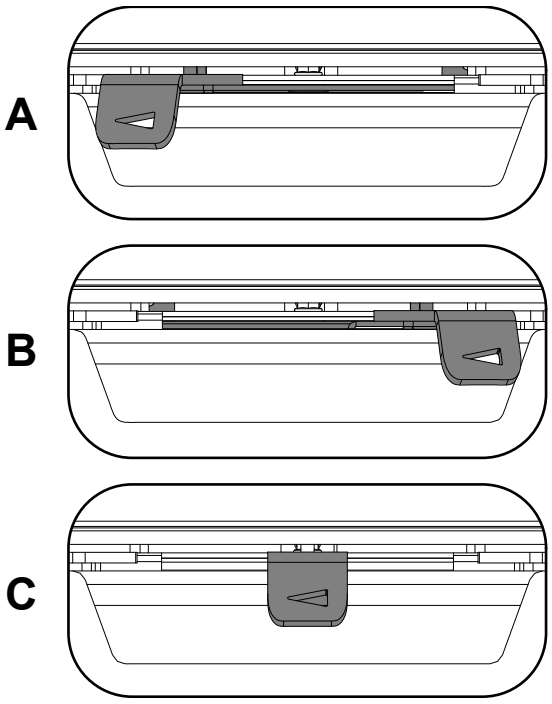
4. Enkel kontroll

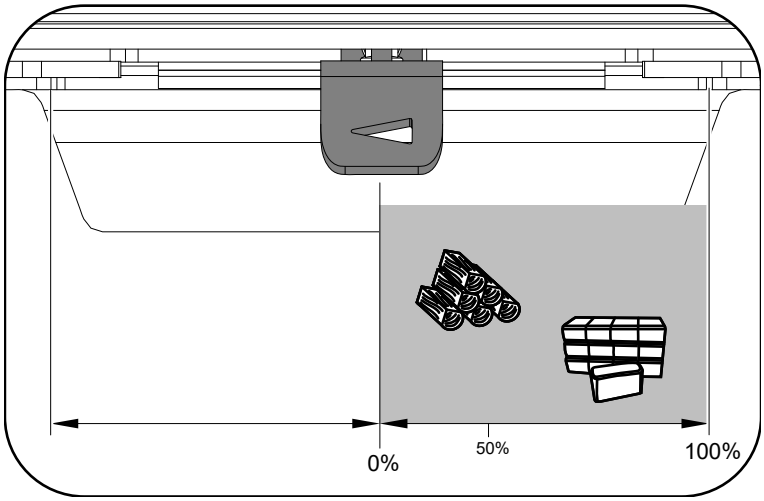
Styrning av alla tre luftintag (primär, sekundär, tertiär) med endast en regulator.

1. Regulatorn är i det läge som är avsett för tändning (bild A). Alla tre luftintag (primär, sekundär, tertiär) är öppna.
2. Ställa in Easy control-regulatorn i värmeläge (bild B).
3. Regulatorn är i det läge som är avsett för att stänga luftintagen (bild C). Inget inlopp är öppet (primärt, sekundärt, tertiärt). Detta läge används endast när kaminen är ur drift, efter att uppvärmningsprocessen har avslutats.

VARNING

Under uppvärmningsprocessen får luftintagen inte stängas (bild C)! I extrema fall kan en explosion i kaminen inträffa, vilket kan leda till att glas splittras, glöd sprids i rummet och en brand uppstår.





Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

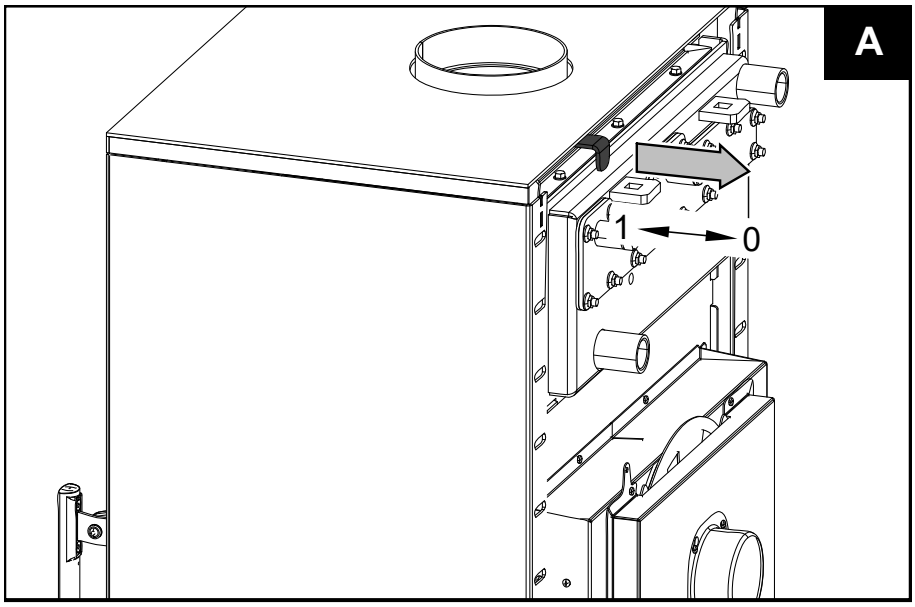
5. Tändningsspjäll

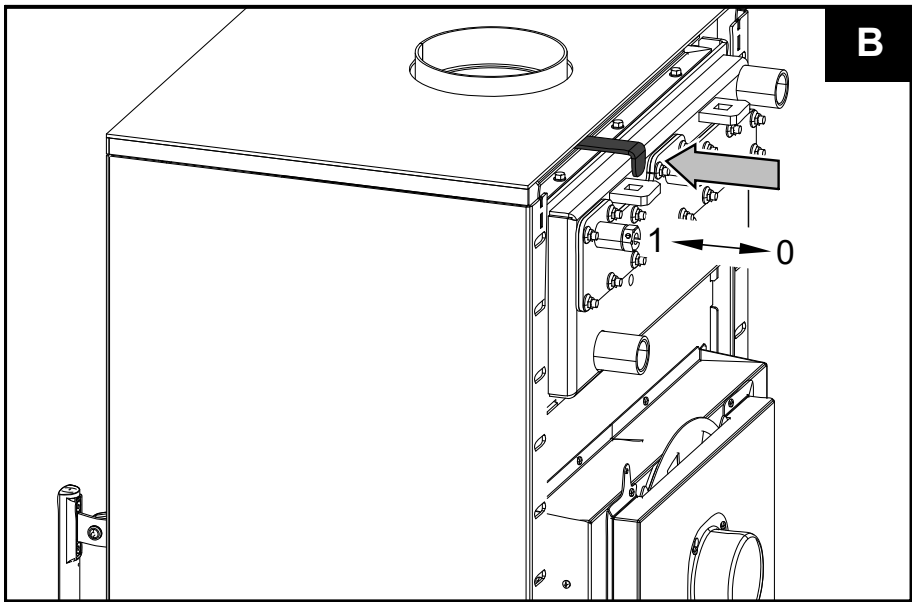
VIKTIG

Vid tändning eller dåligt skorstensdrag, skjut tändspjällsregulatorn till läge 0 (bild A), tändspjället är öppet. Vid uppvärmning, skjut tändspjällsregulatorn till läge 1 (bild B), tändspjället är stängt.

Notera

Observera att långvarig uppvärmning med öppet tändspjäll minskar värmarens effektivitet avsevärt, ökar bränsleförbrukningen och försämrar utsläppsparametrarna!



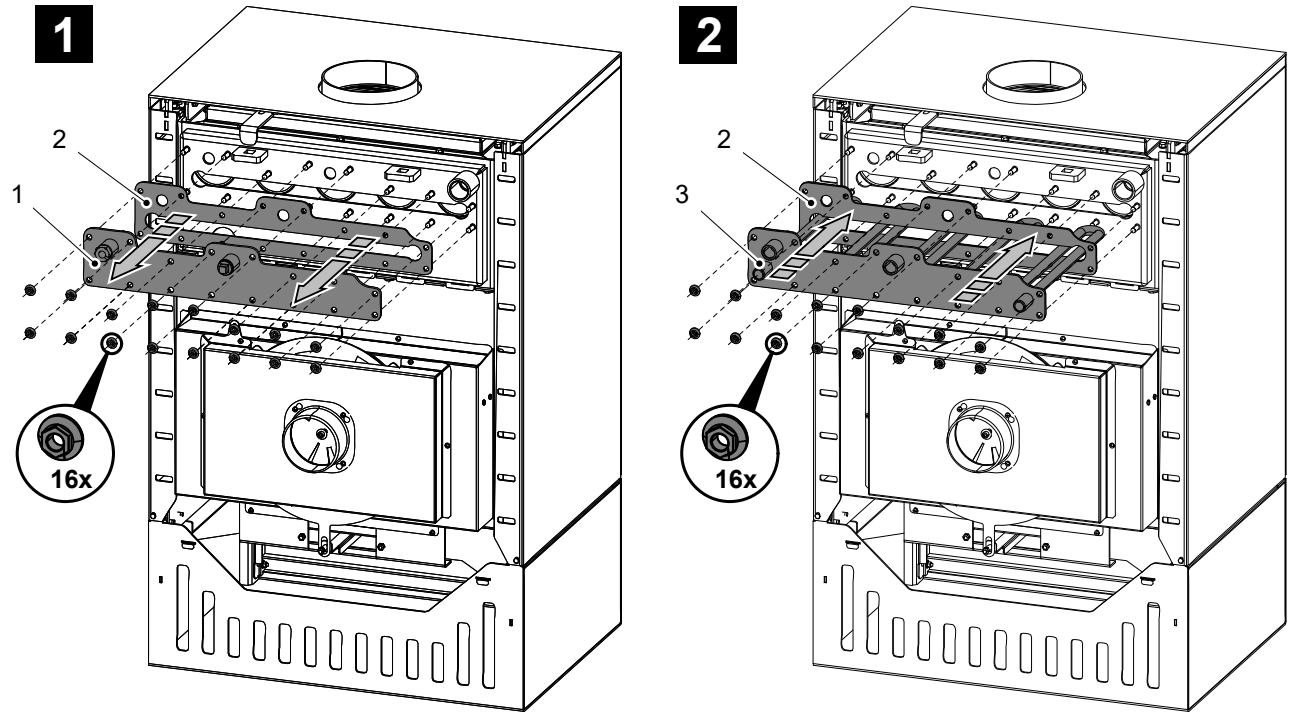


Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

6. Installation av kylslingan

VIKTIG

Kylslingan levereras som ett separat tillbehör.



Placera	Namn	Artikelnummer
1	Ögleskydd/svart	0419018305023
2	Täta	0419018305013
3	Kylslinga	0419018155018

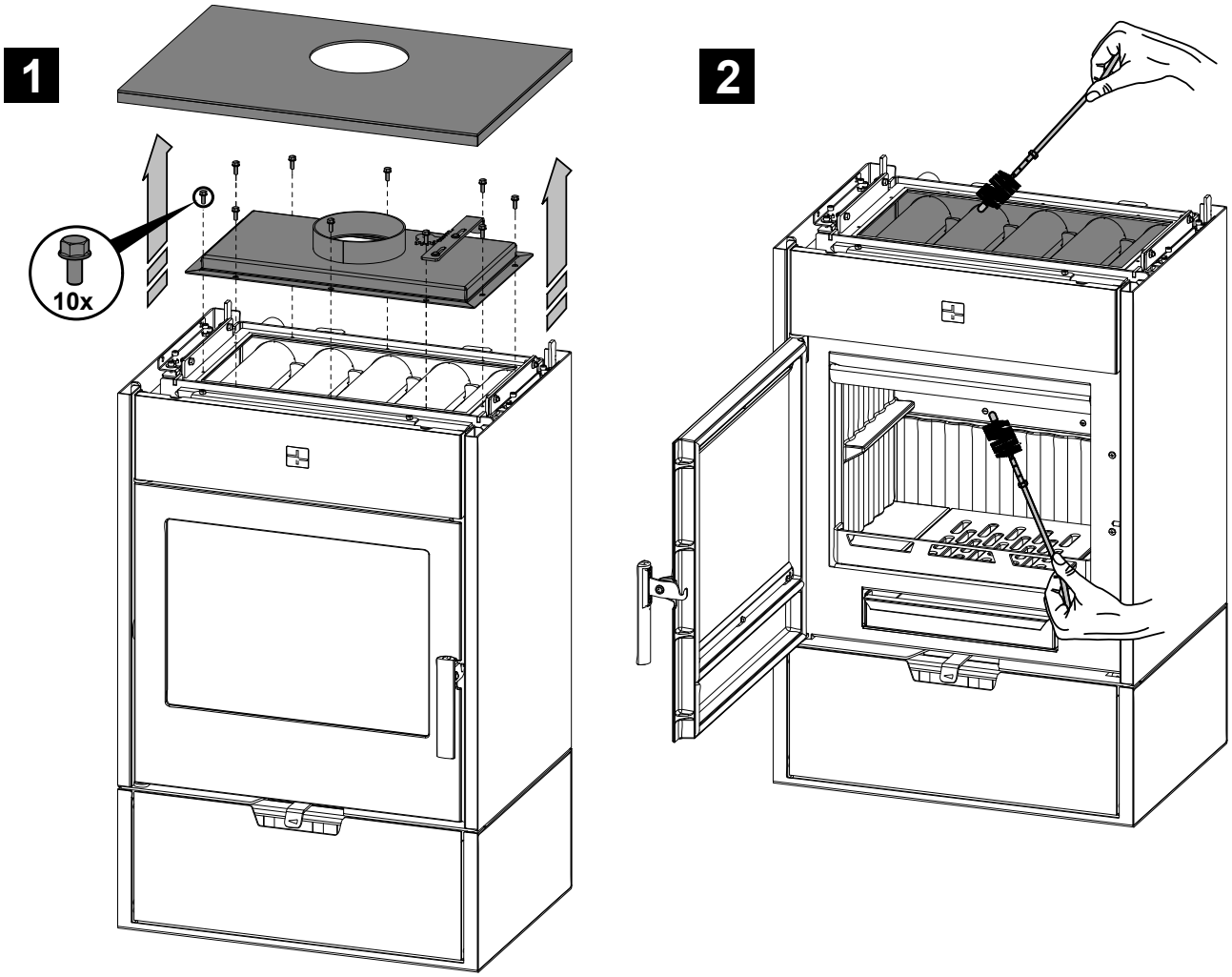
Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

7. Instruktioner för rengöring av värmeväxlaren

7.1. Långtidsrengöring av värmeväxlaren

VARSEL

Utför långtidsrengöring av växlaren uppifrån efter att växlarlocket har tagits bort, eller underifrån från ugnen, minst 1 om året (t.ex. före uppvärmningssäsongen).

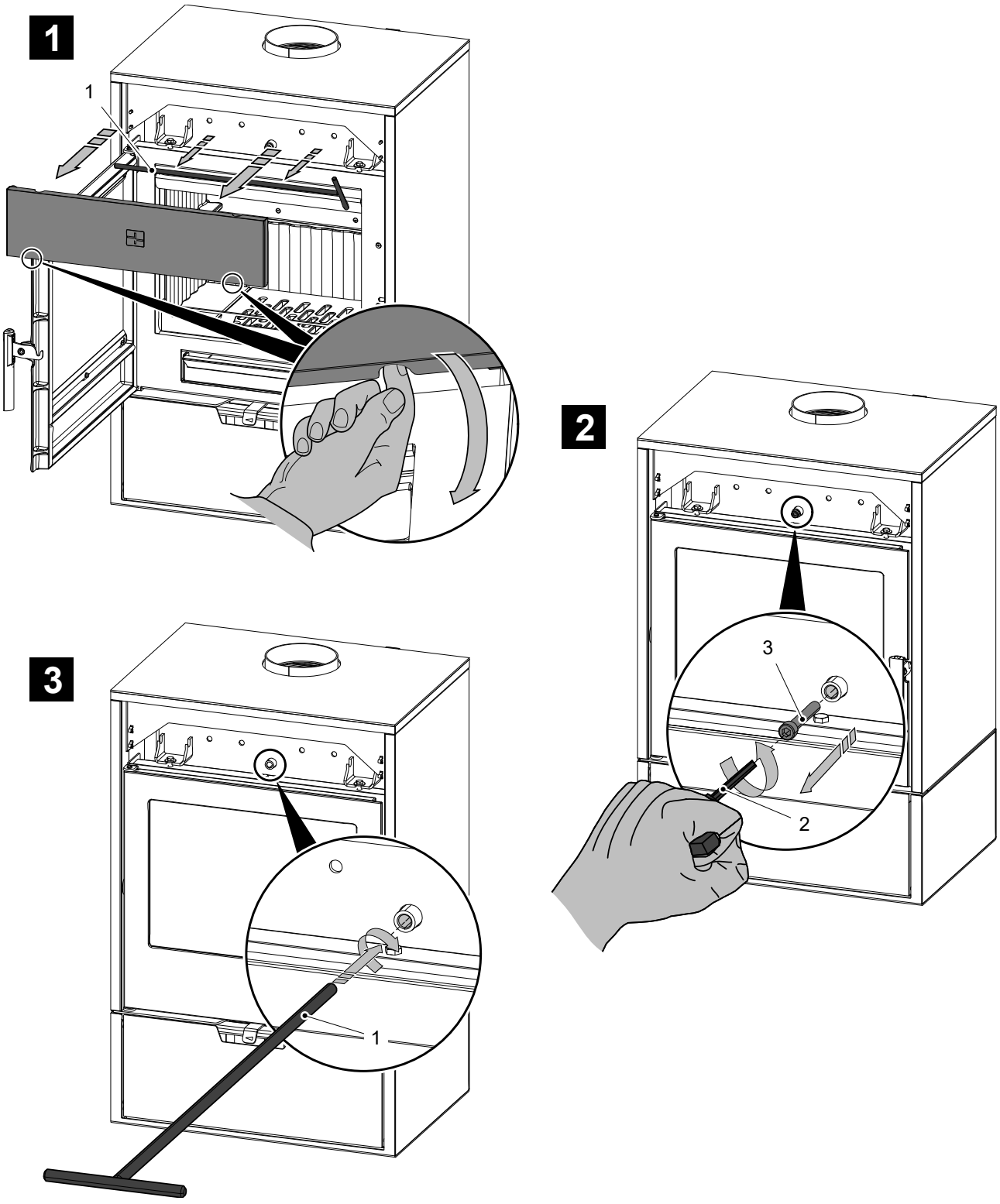


Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

7.2. Korttidsrengöring av värmeväxlaren

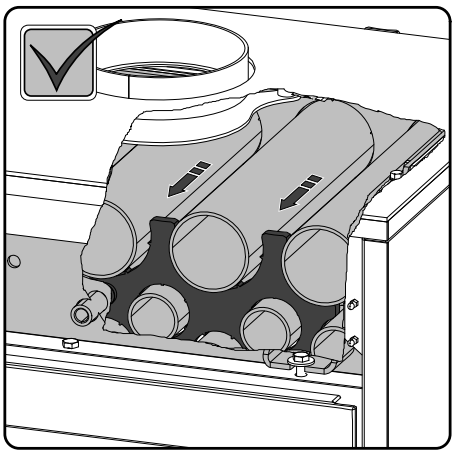
VIKTIG

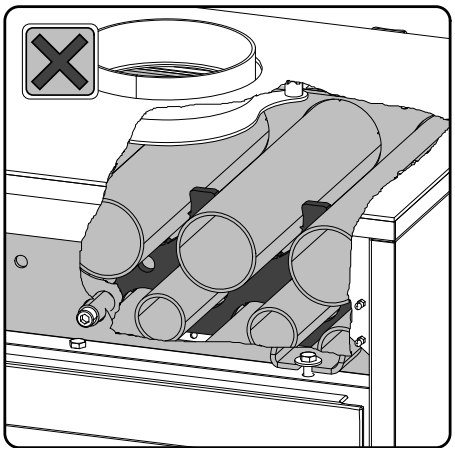
Rengöring med en skrapa (pos. 4 , fig. 4) rekommenderas minst 1 i veckan, eller oftare beroende på värmeintensiteten.

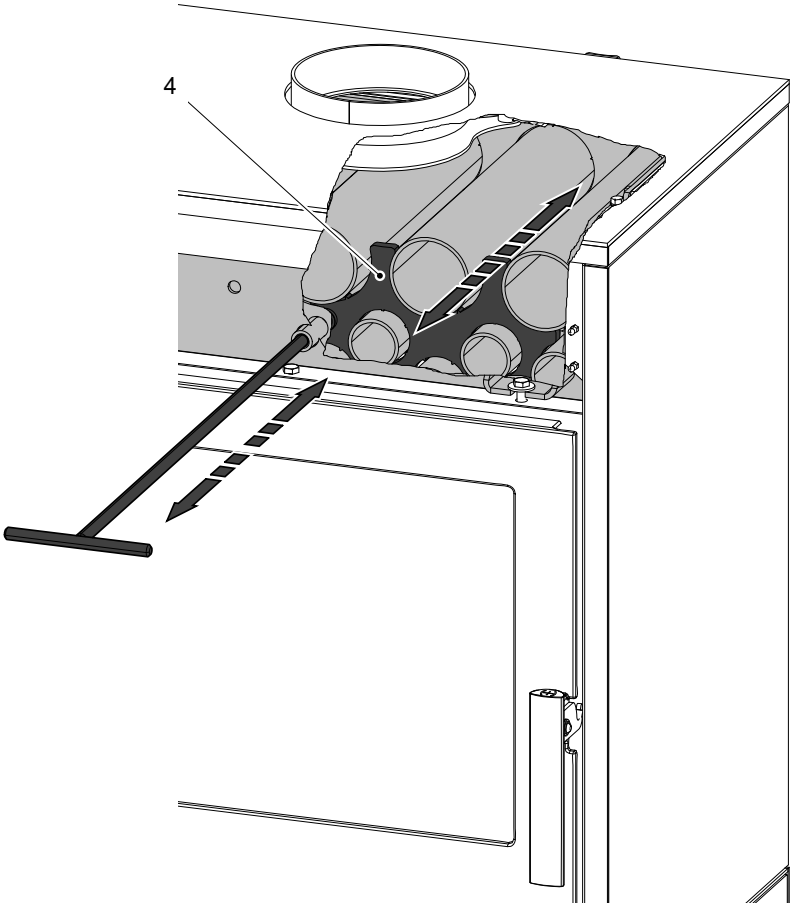


Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

4







Placera	Namn	Artikelnummer
1	Rengöringsstav/svart	0433317005063
2	8 mm insexnyckel (ingår)	9001700085002
3	Skruv M10x100 (DIN 912)	0030031001005
4	Torkarblad	–

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

HAAS + SOHN

Werfen 9 s výměníkem

Technická dokumentace
Krbová kamna s výměníkem

CZ

04190181514 00d

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technický popis 1

2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4

3. Zapojení výměníku 5
3.1. Varianta bez smyčky 5
3.2. Varianta se smyčkou 6

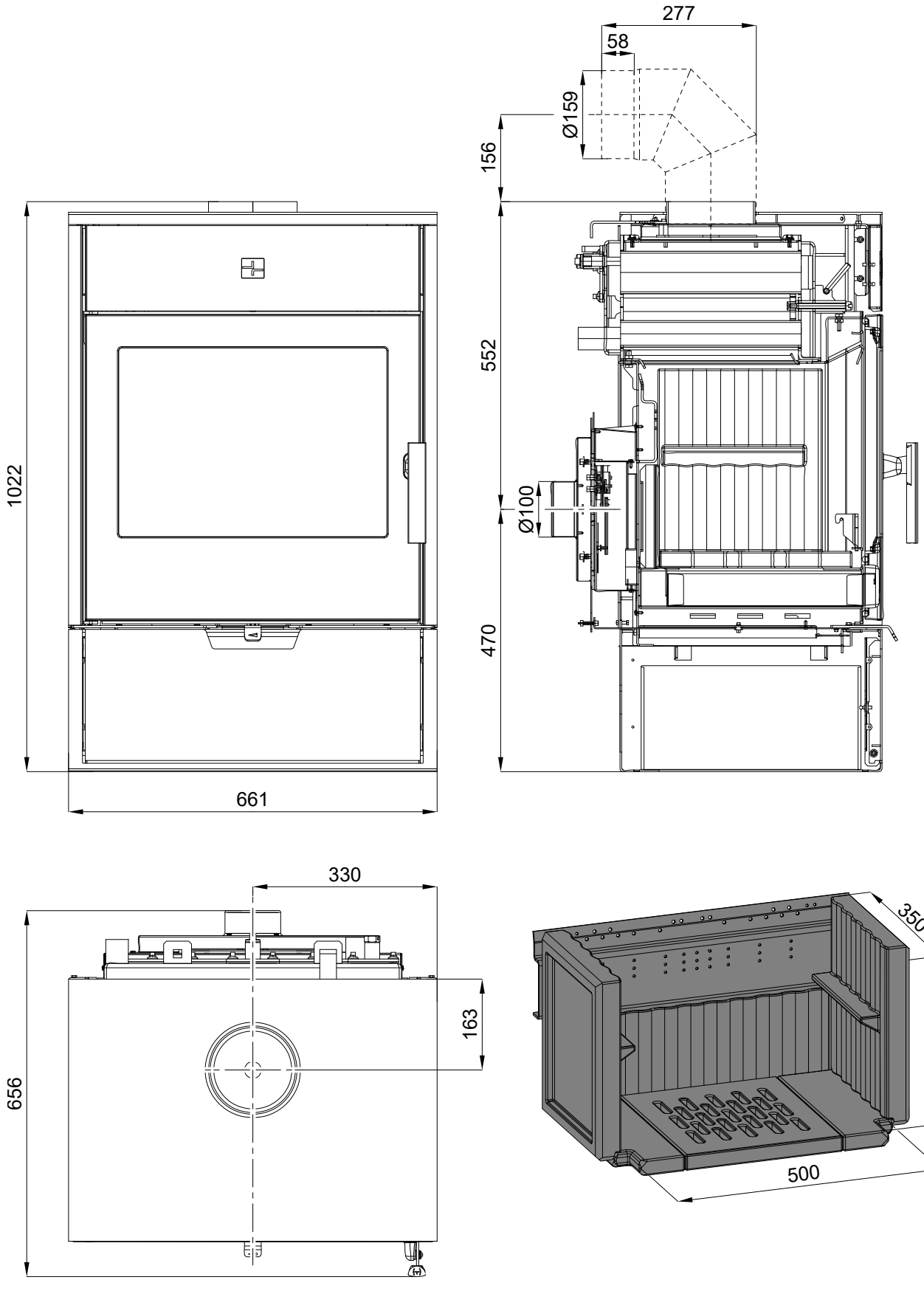
4. Easy control 7

5. Zatápěcí klapka 8

6. Montáž vychlazovací smyčky 9

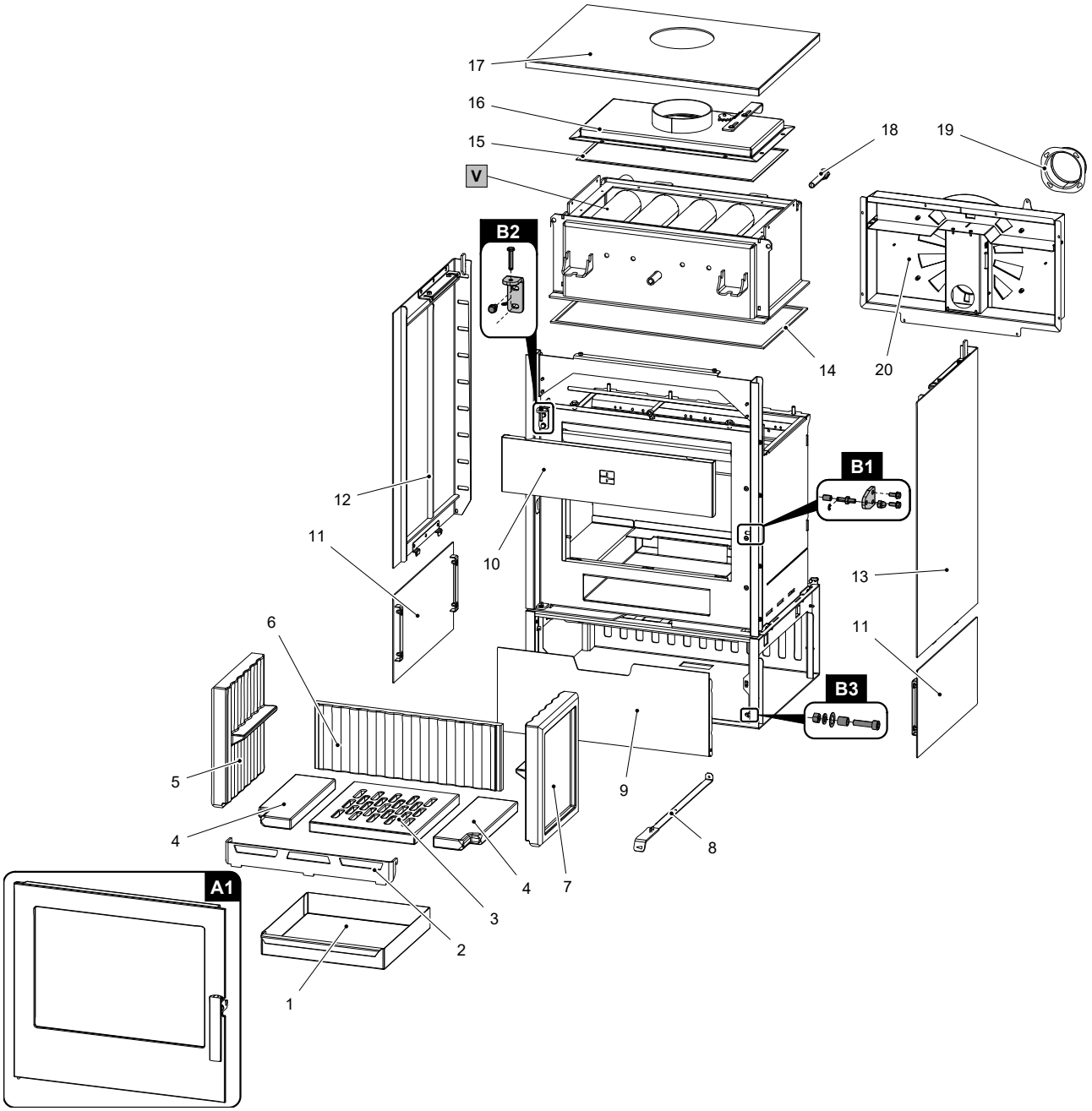
7. Návod na čištění výměníku 10
7.1. Dlouhodobé čištění výměníku 10
7.2. Krátkodobé čištění výměníku 11

1. Technický popis



2. Seznam náhradních dílů

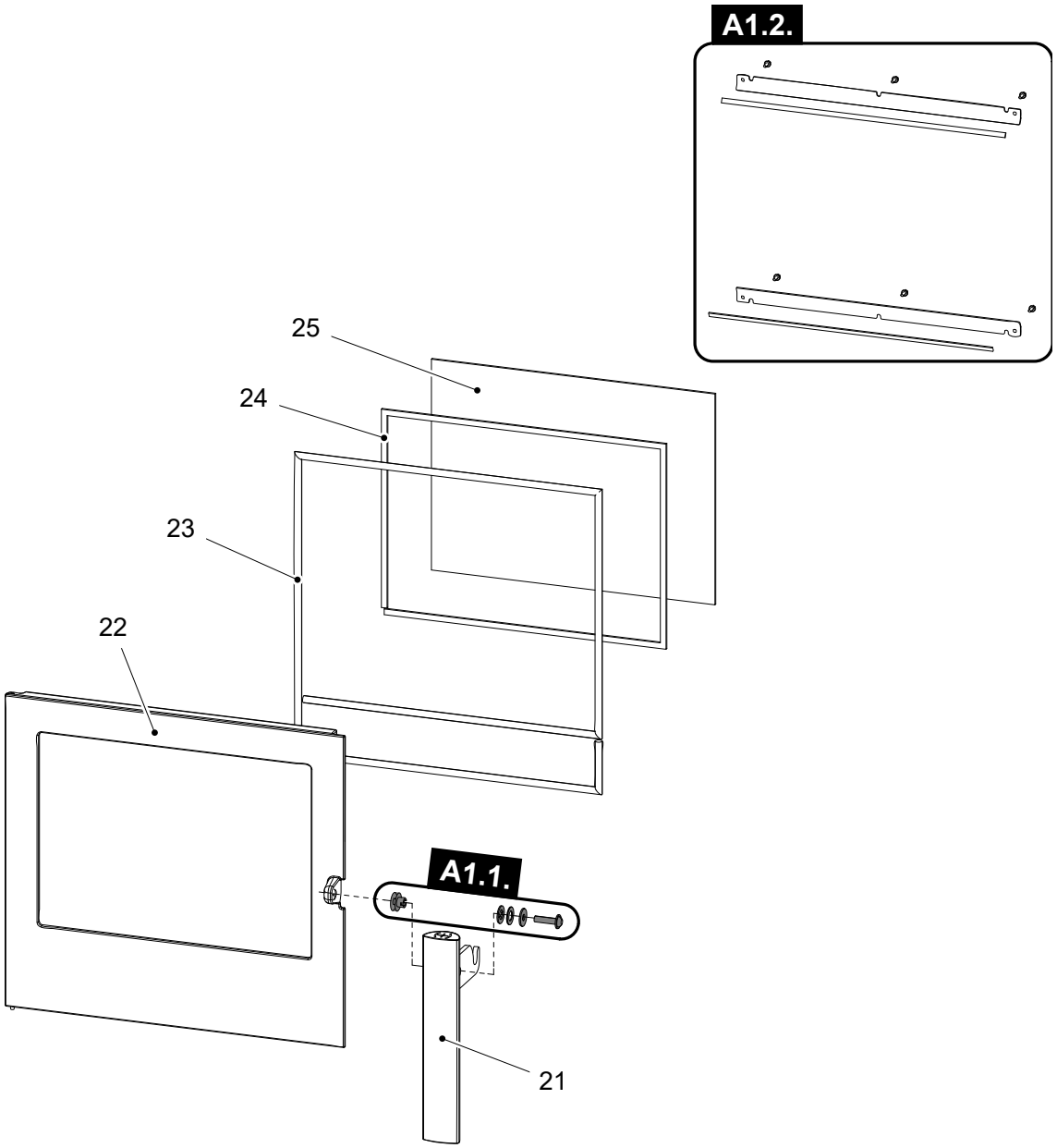
2.1. Celkový rozstřel modelu



Celkový rozstřel modelu			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1	Dvířka topeniště litinová (komplet)/černá	1 ks	0619018155300
B1	Čep zavírání (komplet)	1 ks	0619018165007
B2	Závěs dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0619018155005

B3	Závěs spodních dvířek (komplet)	1 ks	0419018155421
1	Popelník	1 ks	0432317005600
2	Zábrana/černá	1 ks	0419018155006
3	Žárobetonový rošt	1 ks	0619018155552
4	Žáruvzdorná vyzdívka – spodní (30x114x345)	2 ks	0619018155554
5	Žáruvzdorná vyzdívka – levá (85x295x342)	1 ks	0619018155551
6	Žáruvzdorná vyzdívka – zadní (35x185x530)	1 ks	0619018155553
7	Žáruvzdorná vyzdívka – pravá (85x295x342)	1 ks	0619018155511
8	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0419018155615
9	Spodní dvířka/černá	1 ks	0419018155420
10	Kryt přední/černá	1 ks	0419018155612
11	Kryt boční — spodní/černá	2 ks	0419018155711
12	Kryt boční — levý/černá	1 ks	0419018155920
13	Kryt boční — pravý/černá	1 ks	0419018155930
14	Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	1520 mm	0040210040005
15	Těsnící šňůra víka výměníku 10x4 mm	1850 mm	0040210040005
16	Víko výměníku/černá	1 ks	0419018155035
17	Vrchní víko/černá	1 ks	0419018155910
18	Jímka na čidlo	1 ks	0431317006050
19	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
20	Modul vzduchu	1 ks	0419018155500
V	Výměník/černá	1 ks	0419018205050

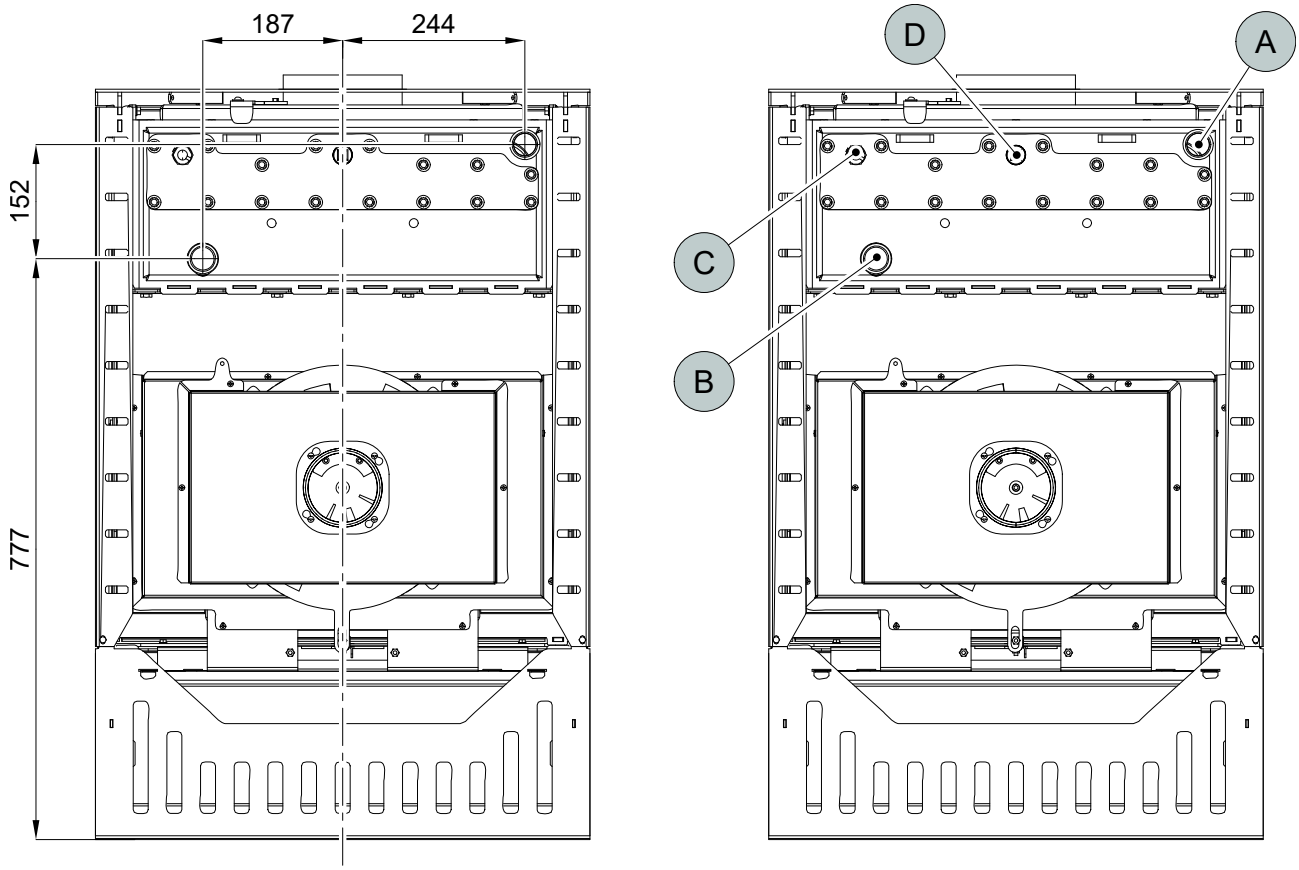
2.2. Detail A1



Detail A1			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1.1. + 21	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	1 ks	0420114017301
A1.2.	Držák skla – set/černá	1 ks	0619018155303
22	Dvířka topeniště litinová/černá	1 ks	0619018155301
23	Těsnící šňůra dveří 10 mm	2600 mm	0040300100005
24	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1700 mm	0040210040005
25	Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	1 ks	0619018155302

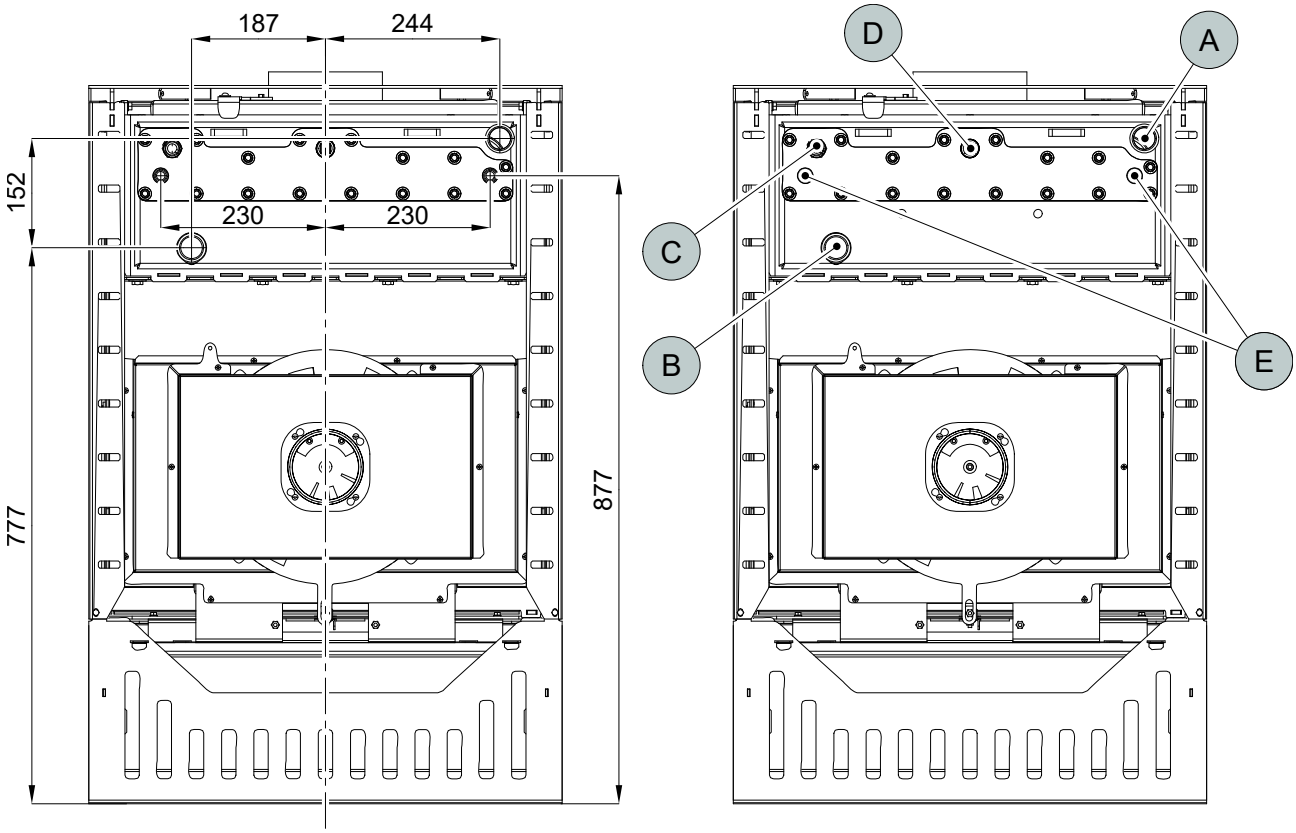
3. Zapojení výměníku

3.1. Varianta bez smyčky



Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka

3.2. Varianta se smyčkou



Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka
E	Vstup/výstup vychlazovací smyčky (vnější závit G1/2")

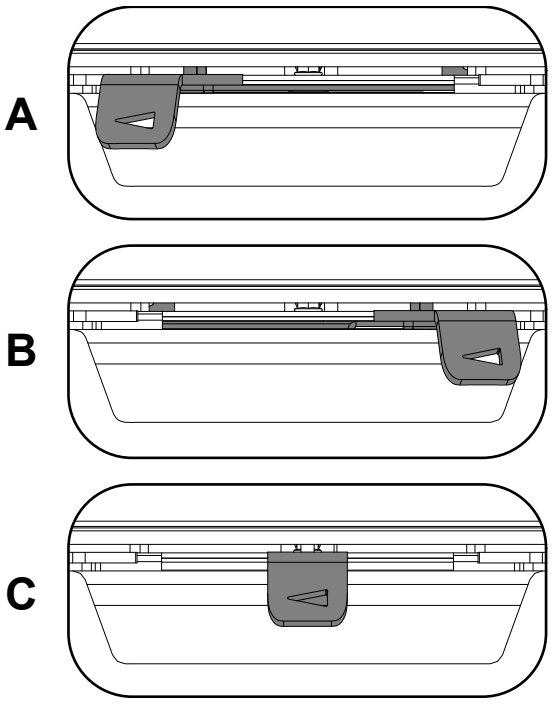
4. Easy control

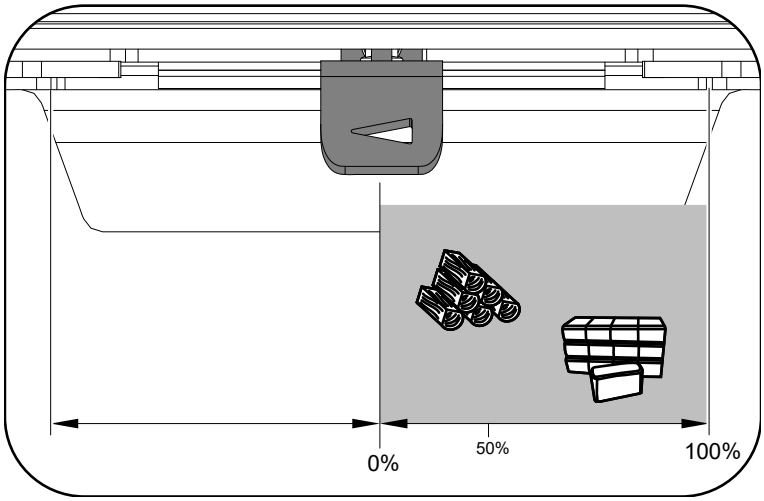
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciálního) pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.





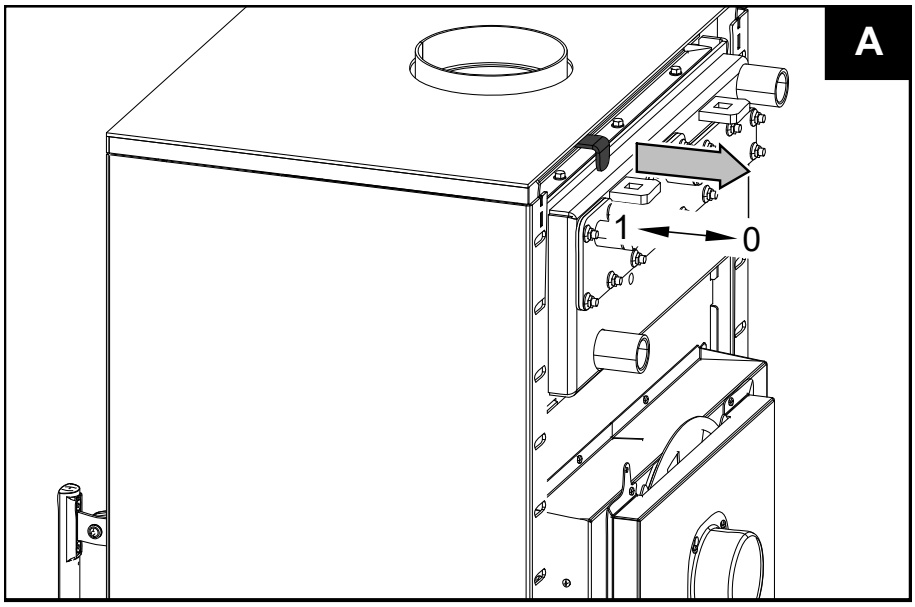
5. Zatápěcí klapka

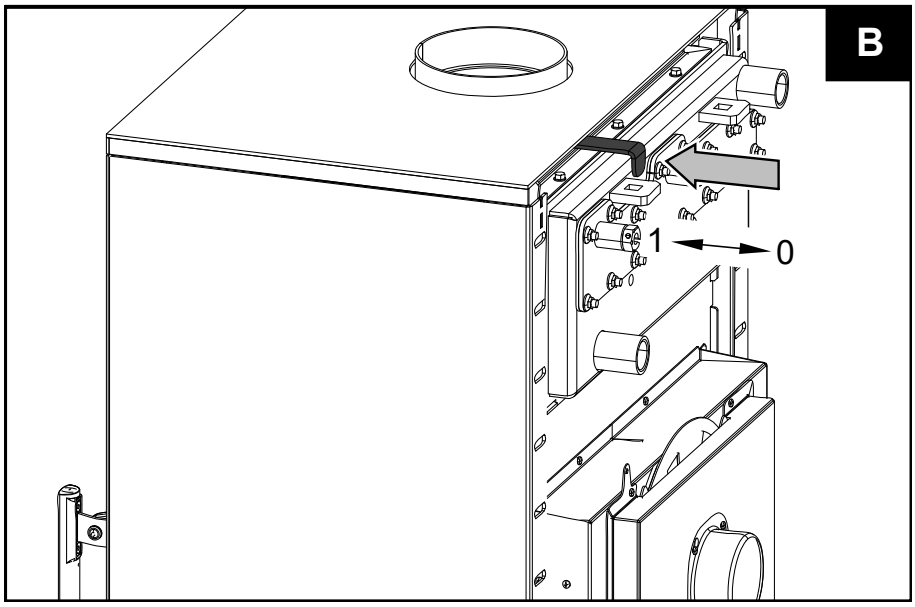
DŮLEŽITÉ

V případě zatápění či zhoršeného tahu komína vysuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 0 (obr. A), zatápěcí klapka je otevřena. Při topení zasuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 1 (obr. B), zatápěcí klapka je zavřena.

Poznámka

Vezměte na zřetel, že při dlouhodobém topení s otevřenou zatápěcí klapkou významně klesá účinnost topidla, narůstá spotřeba paliva a zhoršují se emisní parametry!

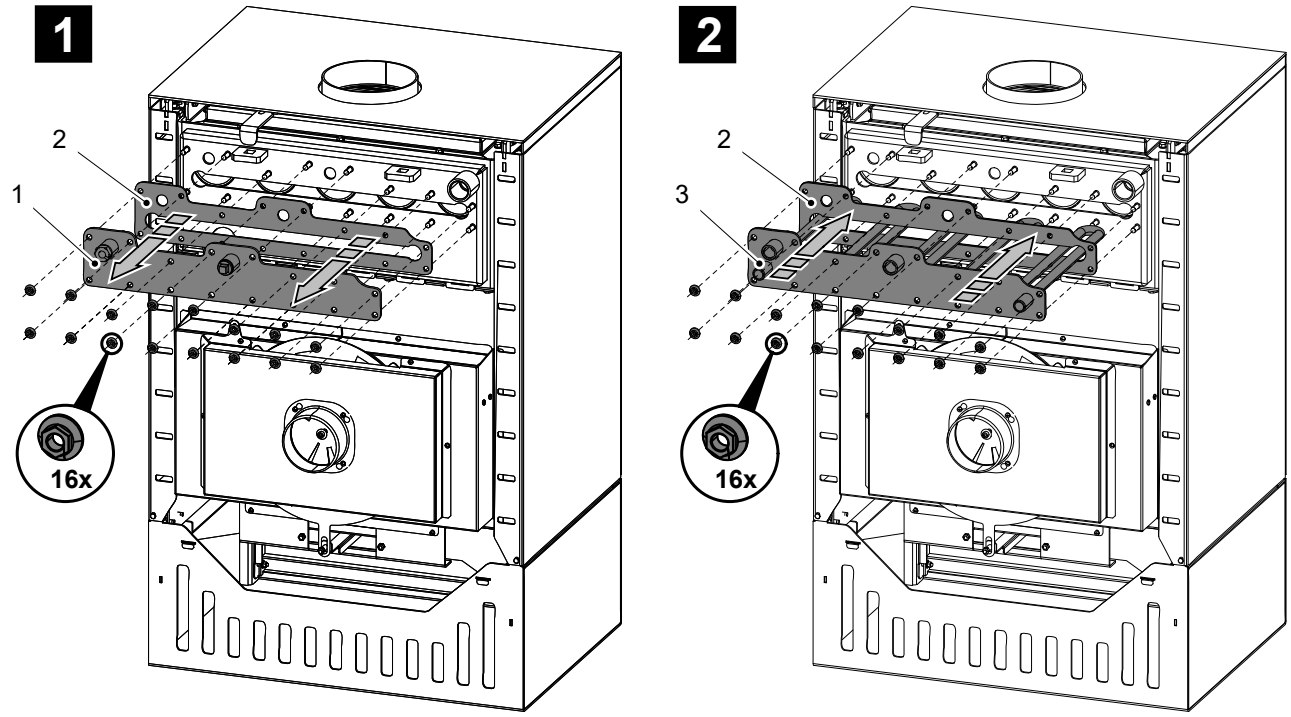




6. Montáž vychlazovací smyčky

DŮLEŽITÉ

Vychlazovací smyčka je dodávána jako zvláštní příslušenství.



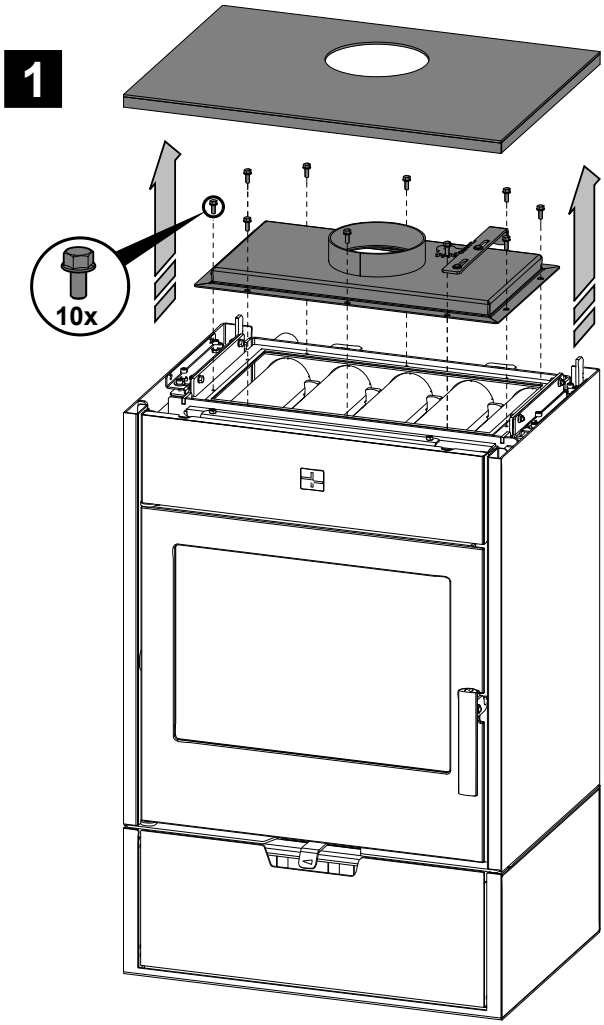
Pozice	Název	Číslo zboží
1	Víko smyčky/černá	0419018305023
2	Těsnění	0419018305013
3	Vychlazovací smyčka	0419018155018

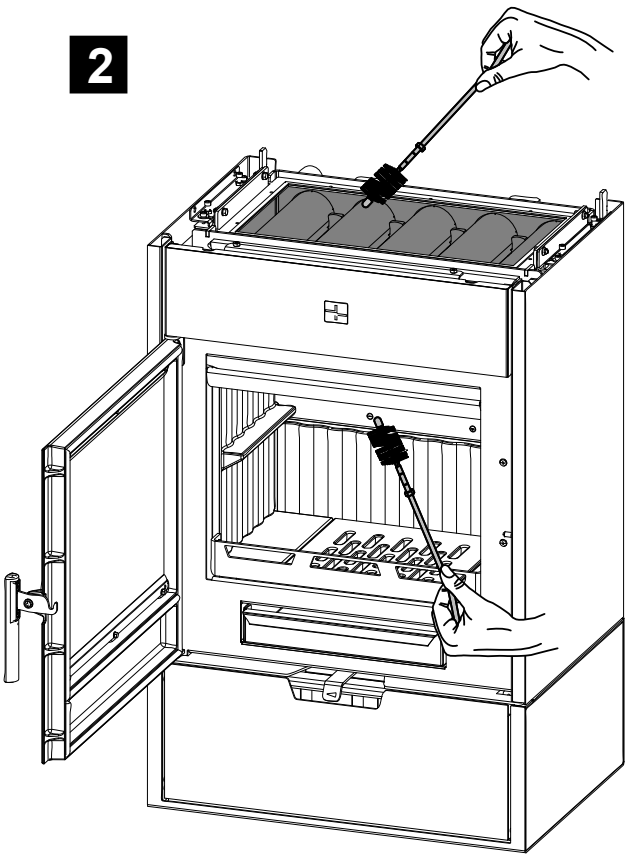
7. Návod na čištění výměníku

7.1. Dlouhodobé čištění výměníku

UPOZORNĚNÍ

Dlouhodobé čištění výměníku provádějte shora po odejmutí víka výměníku, nebo zdola z topeniště, a to minimálně 1x za rok (např. před topnou sezónou).

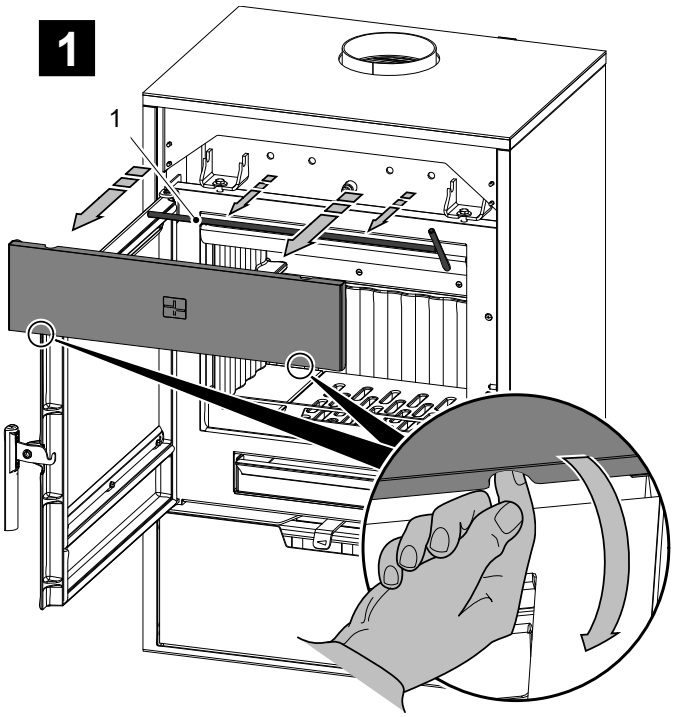


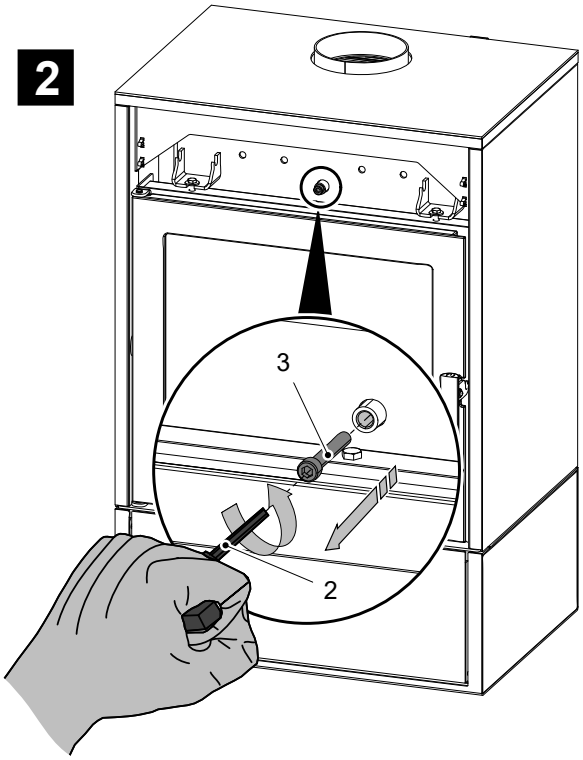


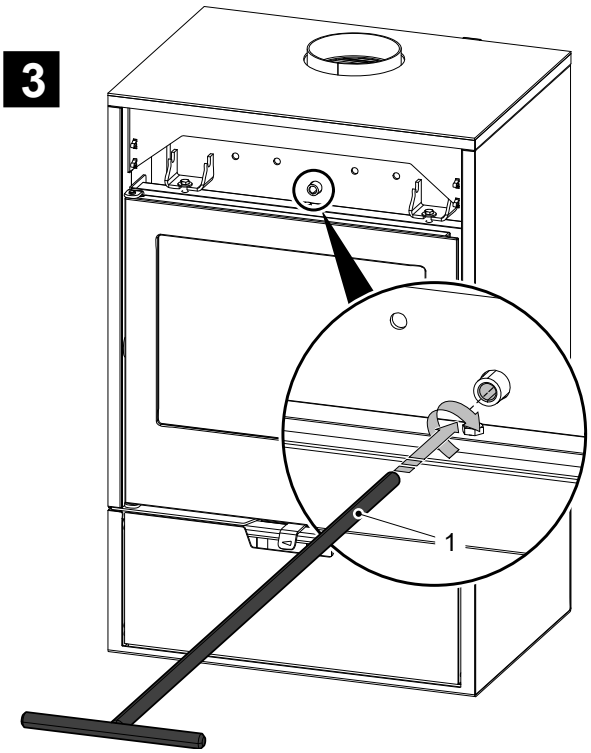
7.2. Krátkodobé čištění výměníku

DŮLEŽITÉ

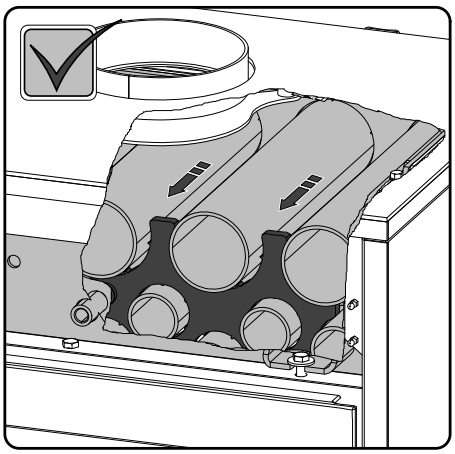
Čištění stírací lištou (poz. 4, obr. 4) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden, případně i častěji v závislosti na intenzitě topení.

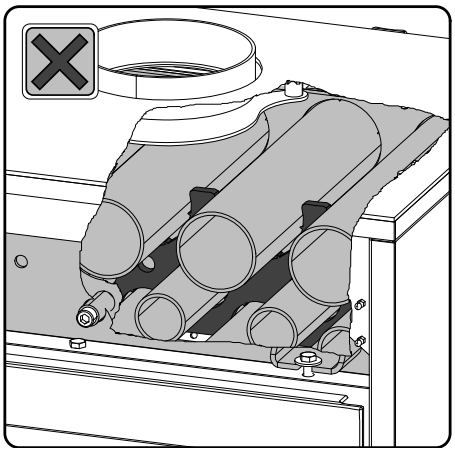


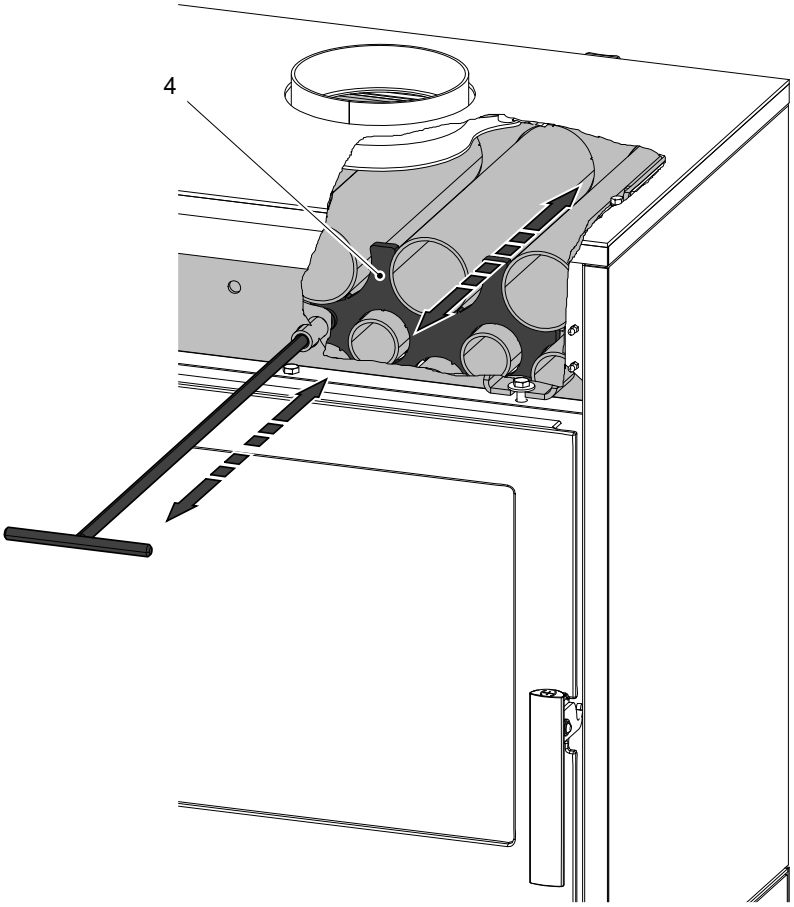




4







Pozice	Název	Číslo zboží
1	Táhlo čištění/černá	0433317005063
2	Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	9001700085002
3	Šroub M10x100 (DIN 912)	0030031001005
4	Stírací lišta	–